



2017/9.22-10.22

EVOKE

INNER SENSES

世代對話



戲劇節團隊

策展單位 | EX-亞洲劇團
行政統籌 | 林昀安
藝術總監 | 江譚佳彥 (Chongtham Jayanta Meetei)
技術統籌 | 海樂彌·飛達 (Helmi Fita)
企畫 | 彭怡雲
舞台監督／燈光執行 | 陳立婷 (Tan Liting)
燈光技術指導 | 許俞苓
音響技術指導 | 賴韋佑
技術人員 | 林省吾
執行製作／前台經理 | 李芃臻
專案宣傳 | 李昕宜
平面攝影 | 陳少維
宣傳CF／影像紀錄 | 光源氏影像工作室
平面設計 | 鄭秀芳
前台志工 | 江元平、巫思源、李維真、陳亦芬、陳思穎、楊亞靈、楊蓉、葉柏芝、饒瑋民

指導單位 |  文化部
MINISTRY OF CULTURE

主辦／策展單位 |  EX-亞洲劇團
THE ASIA THEATRE

協辦單位 |  苗栗縣政府文化觀光局
Culture and Tourism Bureau, Miaoli County
 苗栗市公所

贊助單位 |  國藝會
NCAF

長期贊助 |  苗林行
Since 1964
長江鋼鐵股份有限公司

異業合作 |  唐豐藝術中心
YANG FENG GALLERY
 老家
 一涓白
PURE ANJONS
 THE SPOT
COFFEE CO.
 西湖渡假村
WEST LAKE RESORTS
 香格里拉樂園
Shangri-La Paradise

指定住宿 | 園霖大飯店

媒體協力 |  TBC | 信和 |  TBC | 吉元 |  IC之音
FM 97.5 竹科廣播 | 

產學合作 | 



亞洲假日劇場戲劇節 策展理念

回歸初心享受生活 啟動地方藝術能量 用戲劇節打造一場屬於你我的「世代x對話」

接續去年以「戲劇，是一種生活態度」為主題，讓藝術回歸生活，讓生命在舞台上以另一種樣貌延續；今年我們回歸生活，以「世代x對話」為出發，期待戲劇話題能自然切入家庭日常對話，希望不同年齡層的觀眾走入黑盒子小劇場看戲後，激發更多的交流與對話，延續藝術節的核心精神。

做為在地青年返鄉創業的指標，EX-亞洲劇團以在地思維與國際視野為策展初衷，透過一群熱愛戲劇的年輕人，展現在夢想與現實間如何透過戲劇來探索生命中的多樣。2017戲劇節的開幕節目為EX-亞洲劇團受邀日本利賀國際藝術節的新作《玩偶之家》；秉持在地與國際並行，特邀印度奇寶劇團 (Treasure Art Association, Manipur) 從印度視角演繹中國名作家魯迅的作品《狂人日記》；結合國內資深團隊--鞋子兒童實驗劇團，透過光影、執頭偶、布偶等多種形式以《碎布娃娃》敘說小朋友對於新環境所產生的不解與不安。此外，除了戲劇節目，更邀請小事製作的《一日編舞家》，希望藉由舞作的加入，擴大劇場藝術的範疇，讓節目更為多元豐富。

誠摯地期待2017亞洲假日劇場戲劇節，為山城注入更豐沛的跨文化藝術能量！

歡 迎 來 看 戲 ！

2017

日本利賀藝術節受邀節目

情是何物？直教世間男女生死相許。
等候不到奇蹟的諾拉，推門之後的百年，
困在繁華城市裡的癡情兒女們，疲於應付市場經濟的遊戲規則，
是否明知歡樂趣、離別苦的滋味？

挪威劇作家 易卜生經典作品再現

玩偶之家

a doll's house

這一回，
是否會有不同的選擇？

9/22 (五) 1930

9/23 (六) 1430 | 1930

9/24 (日) 1430

玩偶之家

a doll's house

製作人的話
那一扇門... 文 林淇安



劇團與易卜生的第一次跨越時空交手是在2011年，我們以劇作家生平的最後一個劇本《When We Dead Awaken》製作了《百年復甦》這齣戲。回想起來，當時對於表演形式的探索總是放在第一位，排練期間我們還特別規劃了演員的日本舞踊課程訓練，希望可以從中轉化/應用形體，找到新的表演風格。而對於當時還無法用中文表達自己的導演Jayanta而言，演員說的台詞的確是「譯味」十足，又或者說，語言和身體的連結尚未找到一種適切的表達方式。這齣戲之後，我猜想或許因為導演心中藏著一絲不甘心的遺憾，私底下老是躍躍欲試地想要再次挑戰易卜生，所以當北藝大的林于竝老師推薦我們參加2017日本利賀藝術節，加上正巧今年鈴木忠志大師又決定在亞洲導演競賽中，以易卜生的《玩偶之家》第三幕做為劇本命題時，我們心中都有一種「Yes, 是時候到了...」的感覺。

有別於7年前嘗試以特定的形體做為風格發展的出發點，這一次導演Jayanta選擇先回到文本本身，試圖解讀易卜生，希望在這部一百多年前的原作中先找到當代新的詮釋觀點後，再輔以本質劇場(theatre of essence)的概念去排戲，以此再次展開與易卜生的生命對話。在這段腦力激盪的創作期間，我們要感謝傅裕惠老師、耿一偉老師給予我們的諸多啟發和靈感；還有何一梵老師以戲劇顧問的身份給予的專業協助，他更是不辭舟車勞頓地南下苗栗為演員開講，讓我們紮紮實實地上了一課，奠下穩固的創作基石。劇團尤其要特別感謝帶領我們登上日本鈴木忠志戶外劇場岩舞台的林于竝老師，藉由這次大雨滂沱中的演出經驗，著實讓演員們激發出超強能量；而導演在觀摩鈴木忠志訓練法之後愈加堅定演員身體訓練的信念；至於身為製作人的我，更是在利賀村感受到藝術節的龐大力量！所有的這一切無形中漸漸集結成一股氣味，就像是那一晚欣賞演出結束後，出現在舞台上的大木桶裡的清酒香氣，不斷地發酵...

至於劇本詮釋的部分，我們有意識地跳脫《玩偶之家》作為女性自覺的標竿議題，或許是為人父母的關係，如今看世界的角度的確變得不太一樣。尤其我個人對於戲裡頭的歌詞「那一扇門」，有著強烈卻又莫名的連結，每每當諾拉關上門的那一刻，我總是聽到自己心中的回聲。

如果說利賀的那一夜，開啟了劇場的另一頁，那我想，接下來要發生的事，也許會是在抉擇之後才開始...

故事如此；人生亦是。

--以此作品紀念易卜生100週年紀念

玩偶之家

a doll's house

劇作家介紹



易卜生(Henrik Ibsen, 1828-1906)是挪威最重要的劇作家,自1850年起開始其創作生涯。早期他的作品大多取材自挪威的民間傳說,深受浪漫主義影響,1864年,他得朋友的幫助而前往義大利,並在那裡創作了《勃郎德》(Brand, 1866)及《培爾金特》(Peer Gynt, 1867)等多個成本功劇作。這時候易卜生的作品充滿詩意,深具浪漫主義色彩。

1868年以後,易卜生遷往德國生活,而他的風格漸漸由浪漫主義變成寫實主義,像《社會棟樑》(The Pillars of Society, 1877)、《玩偶之家》(A Doll House, 1879)、《群鬼》(Ghosts, 1881)及《人民公敵》(An Enemy of the People, 1882)等,均專注探討社會問題,這些劇作亦被稱為問題劇(problem play)。當時他被冠以激進思想家和好辯劇作家之名,而他的作品亦被翻譯成多種語言,在歐洲各地廣泛流傳。

及後易卜生的作品漸漸轉而探索人與人之間的關係,並摒棄純寫實主義的風格,大量使用象徵語言,使故事可以有多種闡釋,如《野鴨》(The Wild Duck, 1884)、《羅斯墨松》(Rosmersholm, 1886)、《海達蓋博勒》(Hedda Gabler, 1890)、《大建築師》(The Master Builder, 1892)、《復甦》(When We Dead Awaken, 1899)等。

儘管題材和風格有所改變,易卜生劇作的基本主題仍是關於人與社會之間的衝突與妥協。由於中產階層抬頭,人們往往會在自我與社會責任之間迷失,易卜生藉他的劇作將這個主題以不同形式表現出來。他認為戲劇不只是娛樂,而是應該提出討論和展示劇作者的觀念,這對十九世紀的寫實主義及理想主義作家有著深遠的影響。在技巧方面,易卜生摒棄旁白,使所有開場的安排皆有其目的,場景之間各有前因後果,結局合乎劇情發展的邏輯。角色對白都經過仔細斟酌,期能顯示人物及其生活環境。易卜生開創現代戲劇的先河,也因此被冠以「現代戲劇之父」的稱號。

玩偶之家

a doll's house

最有名的劇本——寫在《玩偶之家》之前
文 何一梵



名氣，可以贏得大家的注意，也帶來大家的誤解。

寫於1879年的《玩偶之家》是易卜生最有名的劇本，不論在他生前還是死後。它讓易卜生成了「社會問題劇」的先鋒，成了女權運動的代表作。在中國，五四時代的文人們也競相追逐這位最能反映他們改革意願的西方劇作家：大學者胡適模仿此劇寫了《婚姻大事》，文豪魯迅寫了「娜拉走後怎樣」。鑑此盛名，人們幾乎一談到易卜生就會自動聯想到《玩偶之家》，卻不再在乎是否真的理解。

易卜生晚年曾在一次演講中呼籲，不要再把《玩偶之家》與女權運動掛勾了——但徵諸後來這個劇本的命運，大家似乎不愛聽。在後世賦予這個劇本各種充滿光環的標籤時，人們好像忘記了：娜拉離開家的「英勇之舉」，其實不只是離開一個男性沙文的丈夫，也是離開了她的三個孩子（她真的是一位好母親嗎？）；為了先生的健康，娜拉會為了金錢奔走，甚至不惜偽造文書，簽下借據，但也是以人妻的身分，享受藍克醫生的愛慕，並若有似無地與之調情（她真的是一位好妻子嗎？）；從本劇出發，很多人討論女性的社會地位與經濟能力密不可分，但卻忘了娜拉是有賺錢能力的，甚至可以靠抄寫工作還清她私下借來的可觀債務（她玩偶般的地位真的與她賺錢能力有關嗎？）……

所有劇中的細節，所有細節引發的問題，像是被遺忘了。不論易卜生曾如何宣告：「我的天職不是去回答，而是去提問」（My call is not to answer, but to ask），但人們似乎更偏愛大聲談論環繞這個劇本的各種主張，而不是細探這個劇本內部精緻又曖昧的結構。於是，《玩偶之家》不但是易卜生最有名的劇本，也是最寂寞的劇本。

隨著這個世界逐漸用多元的態度擺脫巨大意識形態的主宰，人們對待《玩偶之家》有較之以往更為平實的態度。但這也是一個人們更偏好用感官迎合視覺撞擊，而不太咀嚼複雜與曖昧意義的時代。還有，這也是一個思考上習於片段與碎片，而不偏好從整體審視局部的時代（偏偏易卜生在晚年強調他的劇本，特別是《玩偶之家》以後的作品，必須當作一個整體來看待）。不論導演擅長的美學風格為何，這個時代的特徵都是《玩偶之家》重新露臉時無法迴避的脈絡，更是搬演此劇的導演更為困難的挑戰。

今晚的演出只有《玩偶之家》的最後一幕，但看過他們的整排後我有一個感覺，《玩偶之家》有些陌生了，不太像是有名的那個，但是，好像也不再寂寞了。

玩偶之家

a doll's house

Director's Note
By Chongtham Jayanta Meetei



For me the work is to create a world of poetic visual and try to extend the meaning of the text and narrative. In this allegorical and metaphorical world, it is a glorious retelling of the human emotions rooted in life as a concrete reality. It is also to talk about the unwritten or invisible text, to enable people to create their own narrative. I would try for Ibsen's A Doll's House Act 3, as Nietzsche would say, "right to misinterpret".

導演的話
文/江譚佳彥

對我來說，本次創作中主要的努力在於打造一個「詩意視覺化」的世界，並試著藉此延伸文本、敘事的深刻意涵。在我所試圖打造的這個充滿寓意和隱喻的世界中，我重述人性深植於生命中的情感，並將其具現化，則是何其燦爛奪目。同時，我也試著述說原著字裡行間藏著的言外之意，希望觀眾能夠藉此創造屬於他們自己的敘事。這是我藉著易卜生《玩偶之家》第三幕希望能夠達成的目標，也就恰如尼采說的，這是一種「誤譯的權利」。

玩偶之家

a doll's house

《玩偶之家》 故事梗概

借錢給諾拉的柯洛斯塔，生氣地發現諾拉的丈夫托瓦爾打算炒他魷魚。但他卻有支配諾拉的權力：在諾拉的父親過世後，為了拯救自己的丈夫，諾拉偽造了她父親的簽名向人借款。但她不能向丈夫吐露實情，因為她深知托瓦爾無法接受在未經得他本人同意就向人借款。本劇即從柯洛斯塔寄來一封詳述了諾拉的借款和偽造文書的黑函開始。

易卜生所著作的社會悲劇大大的改變了現代戲劇的樣貌。在他的社會悲劇裡，諾拉離開了托瓦爾，甚至很可能與之離婚，則開啟了現代社會悲劇。

在本次製作中，我們試著探討易卜生《玩偶之家》另一種的劇場詮釋，並期望劇中角色所做的決定，也能在當今社會中，激盪出新的波瀾。

玩偶之家

a doll's house

日本利賀藝術節現場演出劇照



玩偶之家

a doll's house

演員 周佳吟 | 林德太太、歌隊



一開始與Jayanta工作，我的腦子很衝突，不斷在衝擊我對表演的認知。Jayanta對戲劇美學有獨特的觀點——戲劇、演員是傳遞共通性情緒(Universal emotion)的媒介。他認為演員是純粹的載體，我們必須開放「藝術性空間」給觀眾閱讀，所以演員不成為「角色」，演員去創造角色經歷的感受。觀眾會藉著演員的真實情感去連結他們自身相同感受來欣賞演出。我們「創造」藝術性空間給予觀眾感受閱讀。

在東方美學朦朧美一切不說實之中，仍需保有清晰的脈絡可循，對我而言是很大的挑戰，尤其在面對如此寫實的劇本，如何轉化再轉化是一大課題。經歷無數次的排練，發現這樣的表演方式可使觀者或表演者不論在閱讀或創作中享受更寬廣的空間，更有機會達到無以言說的視野。就像快樂時心如花朵般綻放，悲傷時心糾結得喘不過氣，這些共通性情緒使人得以共鳴，這樣的連結真的讓我好著迷，願與觀眾們在那空間相遇相惜。

演員。2010年踏入劇場領域。喜愛在創作過程裡發現驚喜，並透過表演來分享。近年劇場經歷：2017年阮劇團x日本流山兒事務所合製《馬克白》，全劇以台語演出，並飾演群戲女巫一角，此劇受邀羅馬尼亞錫比屋藝術節演出。2016年戲劇大飯店劇團《歐巴桑·希特勒·方言》諷刺喜劇，全劇以日語演出，飾演歐巴桑小町；2015年三缺一劇團《LAB貳號—穴居》，此作品歷經兩年探索，為創作演員之一；台南人劇團《阿拉伯之夜》飾演Fatima；兩廳院藝術出走計劃《阿章師の拉哩歐》全台戶外巡迴演出六場，並擔任主要配角。

玩偶之家

a doll's house

演員 高晏如 | 諾拉、歌隊



一開始和導演工作無法適應，雖然讀的科系也算有肢體訓練但完全不一樣，過了幾次排練跟休息聊天的過程中，有了解跟適應這樣的表演方式，安塔真的是一個很可愛也很用心上進的導演，每次排練都很樂於分享，安塔也是很親切的人在每次看排完都給我們很多關於表演上筆記，很榮幸能在這裡參與製作。

現就讀中國文化大學中國戲劇學系/主修導演，劇場經歷有：2017台南人劇團&瘋戲樂-木蘭少女/女歌隊、2016台大藝術節第三屆&青年優人神鼓-巫覡調/歌隊、2015 1900劇團-麵包店在襲擊/妻子、2014、2015紙風車兒童劇團-屋頂的生活日記/歌隊。



玩偶之家

a doll's house

演員 吳碩恩 | 托瓦爾·海爾默·歌隊



這次的演出，是收穫最多、最豐富、同時也是挑戰最大的一次。之所以會說挑戰最大，是因為在排戲第四週我就卡關了，那是我渡過最漫長且難熬的一週，過程也不贅述了，畢竟是每個人都會遇到的。總之，遇上卡關除了受挫以外，我也很開心，畢竟有挑戰才會有進步，不然我永遠只能待在自己的舒適圈了。

未來的人生還有更大的挑戰，只要面對、解決，沒有什麼過不去的啦！

高雄人，現就讀中國文化大學中國戲劇學系，主修表演，華岡藝校戲劇科畢。近年劇場演出：人从众創作体《綠島百合》、《戀戀八塊厝》、阮劇團《Trance》、中國文化大學中國戲劇學系第42屆畢業製作《京廂有戲》、藝術之夜《霸王別姬》、第8屆臺北藝穗節裸體詩人劇團《匯率》、2015宜蘭不老節《乾坤鬥法賽人棋》。



玩偶之家

a doll's house

演員 薛祖杰 | 柯洛斯塔、歌隊



如何形容 Jayanta，和他一塊兒工作的感想，就是只有泰戈爾的文字足以形容吧！

《職業》

早晨，鍾敲十下的時候，我沿著我們的小巷到學校去。

每天我都遇見那個小販，他叫道：“鐺子呀，亮晶晶的鐺子！”

他沒有什麼事情急著要做，他沒有哪條街道一定要走，他沒有什麼地方一定要去，他沒有什麼規定的時間一定要回家。

我願意我是一個小販，在街上過日子，叫著：“鐺子呀，亮晶晶的鐺子！”

下午四點鍾，我從學校裏回家。

從一家門口，我看見一個園丁在那裏掘地。

他用他的鋤子，要怎麼掘，便怎麼掘，他被塵土污了衣裳。如果他被太陽曬黑了或是身上被打濕了，都沒有人罵他。

我願意我是一個園丁，在花園裏掘地，誰也不來阻止我。

天色剛黑，媽媽就送我上床。

從開著的視窗，我看見更夫走來走去。

小巷又黑又冷清，路燈立在那裏，像一個頭上生著一隻紅眼睛的巨人。

更夫搖著他的提燈，跟他身邊的影子一起走著，他一生一次都沒有上床去過。

我願意我是一個更夫，整夜在街上走，提了燈去追逐影子。

國立台灣藝術大學戲劇學系畢業。曾參與作品：阮劇團X流山兒☆事務所2017《馬克白 Paint it Black!》，並參與羅馬尼亞戲劇節演出。莫比斯圓環創作公社《海裡的家》、我 製作 M.O.I.PRODUCTION 《女人與肉販》、2016WWL國際導演實驗室《穿越》、2016國際劇場藝術節—莫比斯圓環創作公社《夢外之境》、2016嘉義小劇場戲劇節阮劇團X流山兒☆事務所《馬克白 Paint it Black!》演員、第43屆實驗劇展《平常心》演員、第八屆台北藝穗節《無關治療-治療之外的二三事》演員。

玩偶之家

a doll's house

演員 葉泓伸 | 藍克醫生、歌隊



劇團的排練場沒有鏡子，演員們看不見自己。起初頗不習慣，不確定自己的動作、姿態好不好看，和其他演員一不一致，總是擔心成為害群之馬。雖然經過排練磨合和團體生活，大家已培養出相當的默契，但每當捧著服裝和面具，佇立在舞台後方，眼睛前視，等待著音樂的鼓點提示開演的那個時刻，心裡還是有些惴惴不安，深怕在什麼意料之外的環節出了差錯。所以特別謹慎、特別專心地表演，直到說出最後一句臺詞，擺出最後一個姿態，燈光全滅的那一瞬間才真正放心下來。劇場只在當下。感激一切，讓你我在此相遇。

新竹客家人，即將於國立臺北藝術大學劇場藝術創作研究所碩士班導演組畢業。
近期劇場經歷：我城劇場《請你閉嘴！》助理導演、金枝演社《伊底帕斯王》演員。



玩偶之家

a doll's house



玩偶之家

a doll's house

製作團隊介紹

藝術總監／導演／舞台設計 | Chongtham Jayanta Meetei (江譚佳彥)



出生於印度東北方曼尼普爾邦(Manipur)，從小便浸淫在傳統舞蹈、武術和瑜珈的身體文化中。1988年加入曼尼普爾地方劇團、曼尼普爾大學歷史系畢業、印度新德里國立戲劇學院(National School of Drama) 戲劇碩士，主修表演，曾受聘為印度國家級演員。編導演之外亦在印度和台灣的大學教授表演、亞洲各地主持戲劇工作坊。在台創作的多部作品受邀巡迴海內外各藝術節，2013年赴印度新德里藝術節演出第九屆台新藝術獎年度十大作品《假戲真作》，被評為戲劇節最佳作品之一；隨後受邀2013世界劇場設計展(WSD)赴英國演出。擅於在劇場說故事，在深厚的傳統與現代訓練背景下，佳彥以台灣藝術新住民身份，試圖與劇場人共同探索台灣與亞洲文化融合的當代劇場身體，積極培植台灣新生代人才，並結合亞洲古典、西方寫實、後現代的前衛肢體劇場等不同文化根源，轉化為當代劇場美學。

製作人 | 林湨安



苗栗客家人，資深劇場工作者，淡江大傳系畢業，2001年赴新加坡ITI《Intercultural Theatre Institute》(前身為TTRP「劇場訓練與研究課程」)進修。多次登上亞洲各國舞台發聲、參與跨國多語言作品演出及交流計畫，並受邀參與亞洲各藝術節的跨國製作，熟悉多語言的跨文化呈現創作，於多元文化交流中激盪出獨特的製作思維。與江譚佳彥共同創立EX-亞洲劇團，期望將跨國藝文合作引進台灣，在自己的土地上打造一國際文化交流的藝術平台，探尋台灣劇場新可能。

玩偶之家

a doll's house

燈光設計 | Helmi Fita (海樂彌·飛達)



紙人》等。

新加坡知名的專業劇場工作者。二十三年的劇場工作生涯當中，曾和新加坡許多著名的團體合作，擔任過舞台監督、燈光設計、技術總監等職務。在台灣的燈光設計作品：EX-亞洲劇團《島》、《假戲真作》、《沒日沒夜》、《赤鬼》、《齊格飛》、《婚姻1/2》、《海騎士》、《聲外之音》、《失落天語》、《生之夜色》、《花與劍A Thousand Petals》；三缺一劇團《Wifi Lovers》；無獨有偶工作室劇團《最美的時刻》、《快樂王子》、《剪

服裝設計 | 楊妤德



實踐大學時尚與媒體設計 碩士，劇場設計作品有：EX-亞洲劇團2017《生之夜色》、2016《失落天語》；2016高雄春天藝術節 對位室內樂團《春天在唱歌》；野孩子肢體劇場《叩叩！死神》，國立國光劇團《西施歸越》；水影舞集《繁花》，拾念聚集《蓬萊》；國立台灣戲曲學院《境》等

音樂設計 | 柯智豪



台灣音樂家，曾獲台灣金曲獎最佳客語專輯，金鐘獎最佳音效配樂，金音獎最佳嘻哈專輯製作人，法國金音叉獎，金音獎最佳電子音樂製作人，最佳民謠作曲，金曲獎最佳樂團，最佳非流行演奏專輯，最佳客語專輯製作人等。持續在音樂創作與嘗試上不斷的往前推進，近年來致力於台灣傳統音樂，台灣多項語文，東方儀式與戲曲的採集與重製

玩偶之家

a doll's house

面具設計 | 葉曼玲



東海大學美術系畢業。目前一手畫繪本，一手做戲偶造型。2005年來長期和【無獨有偶工作室劇團】合作，為《剪紙人》、《小潔的魔法時光》、《夜鶯》、《雪王子》等多齣戲劇，設計戲偶造型。2009年參與幾米星光特展，與王天宏合展裝置作品《記憶的夾層》。2016年繪本作品《誰要來喝下午茶？》榮獲第28屆信誼幼兒文學獎圖畫書創作獎佳作。

肢體動作指導 | 魏沁如



國立臺北藝術大學舞蹈表演所碩士。劇場工作者、編舞者、戲劇教學。曾任國立臺北藝術大學藝術資源暨推廣中心課程規劃師以及授課老師；教授：當代舞蹈的身體探索、劇場身體表現，等課程。曾任國立臺南藝術大學通識教育兼任講師，教授劇場遊戲。現任國立臺北藝術大學藝術戲劇系兼任講師，教授動作專題、肢體劇場等課程。

舞台監督／燈光執行 | 陳立亭(Tan Liting)



專業舞臺劇工作者的立婷，偏愛以真實生活故事作為舞臺題材；同時也在校園裡從事表演藝術及幕後工作教導。她是Theatre Cell的創立成員之一，其宗旨是為大眾提供無壓力的表演與排練平臺。鍾愛吉他、運動鞋。總是以第三人稱稱呼自己。導演作品：M1 Singapore Fringe Festival 2017《Pretty Butch》、十指幫《The Truth About Lying》、電力站導演實驗室《Taking the Subs》、Ageless Theatre《Sixty Four》、2011年新加坡藝術節《Re: Almost Left behind》、M1 Theatre

玩偶之家

a doll's house

音樂執行 | 賴韋佑



畢業於國立台灣戲曲學院劇場藝術學系。自由劇場音響技術及錄音工程，參予過的作品有：EX-亞洲劇團2016亞洲假日劇場戲劇節音響技術暨執行、《生之夜色》、《花與劍A Thousand Petals》、《馬頭人頭馬》音響技術暨執行；上海大劇院《春江花月夜》音響系統暨助理執行；留聲跡《永遠的微笑》音樂會現場多軌錄音工程；莫比斯圓環創作公社《哈奈馬仙之Hamlet b.》、《十牛圖》、《在天台上冥想的蜘蛛》、《守夜者The Lives of P》、《跟著沙彌moonwalk去》音響技術設計執行。

執行製作 | 李芃臻



EX-亞洲劇團專職行政。苗栗建功國小舞蹈班畢業，國中即赴英國求學，主修商業及經濟學。出身企業世家耳濡目染，曾在律師事務所工作多年，對於藝術管理與企業經營獨具見解。劇場執行製作經歷有：EX-亞洲劇團2014《喵與鳥》、《亞洲創意實驗室No.3—iStory4》製作助理、《華格納革命指環—齊格飛》、《婚姻1/2》、《島》、2015《馬頭人頭馬》執行製作、2017《生之夜色》、《花與劍A Thousand Petals》。

宣傳執行 | 李昕宜



中山大學劇場藝術系畢業，演出經歷有：奇巧劇團《空空戒戒大冒險之虎克船長》、《空空戒戒大冒險木偶奇遇記》、2016勞動部《深植勞動概念—校園巡迴列車》宣導劇南部巡迴、文學教育深耕劇場《小土車》等；其他劇場經歷為奇巧劇團《鞍馬天狗》服裝管理、契訶夫與他的情婦們的劇團《嘿！秦先生》執行製作等。

玩偶之家

a doll's house



玩偶之家

a doll's house

EX-亞洲劇團介紹

連結土地文化 | 探索多元劇場語彙 | 創造身體書寫新美學
深耕苗栗、放眼國際

由苗栗客家人林湨安和新住民藝術家Chongtham Jayanta Meetei (江譚佳彥) 於2006年在苗栗跨國共同成立。

「EX」源自英文字彙開頭，如：實驗、交流、探索等，代表能量的激發與轉移；「亞洲」則是肢體語彙和文本隱喻。劇團視演員與文本為溝通與演繹的主要媒介。

劇場是一個說故事、提供哲學思考的空間，並且綜合音樂、舞蹈、詩歌等藝術元素。我們追尋一種讓觀眾能入心、走出劇場時也能安定的「情味」，試圖喚起觀眾與藝術家心中的共鳴，在多元和異質文化中尋見彼此感同身受的語言。

致力於當代亞洲劇場美學、持續培育劇場人才、深耕苗栗藝文環境、散播藝術種子。多齣製作紛紛入圍重要獎項、受邀國際藝術節參演，為台灣備受矚目、風格獨具，少數以多語言發展文本詮釋的跨文化劇團。

EX-亞洲劇團大事紀

- 2008~2009年獲選為苗栗縣傑出演藝團隊。
- 2010年起連續八年獲選文化部「演藝團隊分級獎助計畫」。
- 2006年創團作《我要上天的那一晚》受邀2006上海亞洲當代戲劇季。
- 2010《假戲真作》榮獲第九屆台新藝術獎年度十大表演節目。受邀新加坡濱海藝術中心、印度15th Bharat Rang Mahotsav演出，擔任2013 World Stage Design (英國)開幕節目。
- 2012《猴賽雷》苗栗國際藝術季邀演。
- 2013年啟動苗栗縣十八鄉鎮【藝起十八相見】《喵與鳥》走演計畫。
- 2013《赤鬼》臺北藝術節演出。
- 2014年啟用EX Studio (黑盒子小劇場)，策劃『亞洲假日劇場戲劇節』。
- 2015《馬頭人頭馬》獲選臺南藝術節【臺灣精湛】系列，同年ACT上海當代戲劇節邀演。
- 2016《聲外之音》印度Ashirwad International Theatre Festival邀演。
- 2017首度將中正堂演藝廳以黑盒子劇場形式演出《生之夜色》。
- 2017《玩偶之家》日本利賀藝術節邀演。

EX-亞洲劇團演出菁華劇照

玩偶之家

a doll's house



玩偶之家

a doll's house

《玩偶之家》製作團隊

製作人 | 林湨安
戲劇顧問 | 何一梵
藝術總監／導演／舞台設計 | 江譚佳彥 (Chongtham Jayanta Meetei)
演員 | 周佳吟、薛祖杰、高晏如、吳碩恩、葉泓伸
燈光設計 | 海樂彌·飛達 (Helmi Fita)
服裝設計 | 楊妤德
音樂設計 | 柯智豪
面具設計 | 葉曼玲
肢體動作指導 | 魏沁如
舞台監督／燈光執行 | 陳立婷 (Tan Liting)
音樂執行 | 賴韋佑
執行製作 | 李芄臻
宣傳執行 | 李昕宜
劇照攝影 | 陳少維
影像製作 | 光源氏影像工作室
平面設計 | 鄭秀芳



特別感謝 | 江禹蓉、江譚銳雅、何京珠、何定照、吳姿澐、巫宇軒、李菁萍、林芳暖、林彥甫、林朝光、林貴貞、林璟如、林蕾蕾、林瓊書、徐國樟、徐慶和、徐靜美、耿一偉、耿琦、張令達、張吟旖、梁紅玉、陳建城、陳鵬文、傅裕惠、彭怡雲、溫慧雯、賴明德、賴錠雄、鍾蘭芳、羅秀瓊、羅嘉琪、A2C亞西跨文化國際展演工作室、中央廣播電台、苗栗扶輪書香會、康軒文教事業

以及一路走來陪伴EX-亞洲劇團的所有朋友們。

玩偶之家
a doll's house

My EX卡友招募

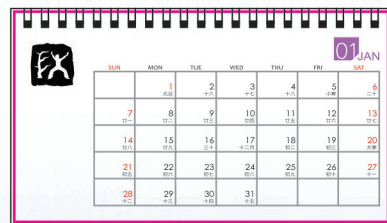
一次付費，終生優惠！



入會只需NT\$500即可享有以下好康

- 1、MY EX卡友購買演出票券、周邊商品均享專屬優惠
- 2、搶先得知演出、工作坊、優惠資訊等相關資訊
- 3、參與劇團舉辦之活動
(參觀排練、特製課程、與藝術家交流等相關活動)
- 4、不定期收到劇團電子報

MY EX卡友2018入會禮大放送
現在加入，再送限量精緻入會禮
「2018年EX-亞洲劇團精選劇照桌曆」一本



玩偶之家
a doll's house

亞洲

假日劇場戲劇節

Asia Weekend Theatre Festival @ Miaoli

2017 | 9.22-10.22

世代對話 EVOKE

INNER SENSES

EX-亞洲劇團

《玩偶之家》

9.22(五) 1930
9.23(六) 1430 | 1930
9.24(日) 1430

小事製作

《一日編舞家》

9.29(五) 1930
9.30(六) 1430 | 1930
10.1(日) 1430

印度奇寶劇團

《狂人日記》

10.13(五) 1930
10.14(六) 1430 | 1930
10.15(日) 1430

鞋子兒童實驗劇團

《碎布娃娃》

10.21(六) 1430
1930
10.22(日) 1430

演出地點：

**EX Studio
黑盒子小劇場**

(苗栗市為公路540號3樓)

票價：400元

購票請洽：兩廳院售票系統

7-ELEVEN ibon

全家便利商店FamiPort

萊爾富Life-ET



亞洲創意實驗室No.5《iStory plus》

2017.12/8-12/9 EX Studio黑盒子小劇場

· 敬 請 期 待 ·

EX-亞洲劇團
THEATRE EX

f EX-THEATRE ASIA

www.ex-theatreasia.com

f EX-亞洲劇團

037-262860 | 苗栗市為公路540號3樓